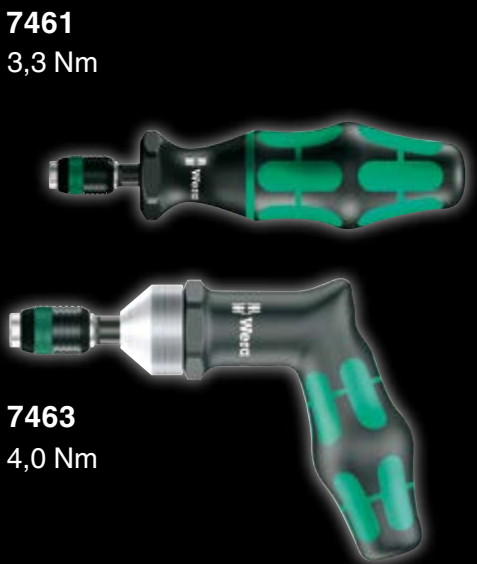
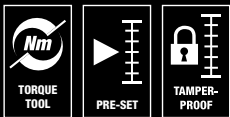
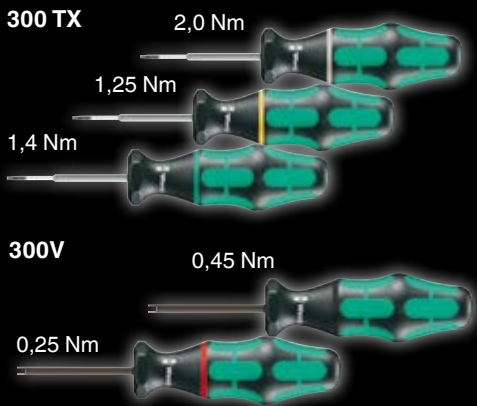


Montageset für Reifen-druckkontrollsysteme

Drehmomentindikatoren

Voreingestelltes Drehmoment
Präzision: $\pm 10\%$.

Akustisches Signal

signalisiert das Erreichen des voreingestellten Drehmoments. Weiteres Festziehen der Schraube ist nicht mehr möglich.

① Manipulationsschutz durch Siegelring

Zerstörung der Versiegelung signalisiert, dass der Drehmomentindikator manipuliert wurde und ein sach- und anwendungsgemäßer Einsatz nicht mehr garantiert ist.

② Unbegrenztes Lösemoment

Um auch das Lösen festsitzender Schrauben zu gewährleisten, ist das manuell übertragbare Lösemoment (im Gegensatz zum Anzugsmoment) nicht begrenzt.

Mit sicherem Griff das passende Werkzeug
durch Kennzeichnung des Griffs mit Schraubensymbol, Größe und Drehmoment.



Assembly set for tyre pressure control systems

Torque-Indicators

Pre-set torque
Precision: $\pm 10\%$.

Acoustic signal

This indicates that the pre-set torque value has been reached. A further tightening of the screw is no longer possible.

① Tamperproof thanks to a seal ring

Any destruction of the seal ring indicates that the torque indicator has been tampered with and that a proper and application-conform usage can no longer be ensured.

② Unlimited loosening torque

To ensure that seized screws can also be loosened, the torque that can be applied manually (contrary to the tightening torque) is unlimited.

The right tool, immediately at hand

The handle marking displaying a screw symbol, dimension and torque value makes it easy to find the right torque indicator.



Juego de montaje para sistemas de control de presión del neumático

Destornilladores indicadores de par

Par de apriete preajustado
Precisión: $\pm 10\%$.

Una señal acústica

señaliza que se ha alcanzado el par de apriete preajustado. Desde este momento ya no es posible seguir apretando el tornillo.

① El anillo de sellado ofrece protección contra manipulaciones

La destrucción del anillo de sellado señala que el indicador de par de apriete ha sido manipulado, y que ya no se garantiza una utilización adecuada y correcta.

② Un par de desapriete ilimitado

Para garantizar que también se puedan soltar tornillos que estén extremadamente agarrotados, el par de desapriete manualmente transferible no está limitado (al contrario de lo que pasa con el par de apriete).

La herramienta precisa a primera vista y siempre a la mano

gracias a las marcas en el mango que indican el símbolo de tornillo, el tamaño y el par de apriete.



Die Einbauhinweise der Sensorhersteller sind unbedingt zu beachten. Wera übernimmt keinerlei Haftung für falsche Anwendungen der Werkzeuge. Kontaktieren Sie uns bei allen Fragen zu Service, Re-Kalibrierung oder Reparatur unter: Tel. +49 (0)202 / 40 45-145 Fax +49 (0)202 / 40 45-158 · torqueservice@wera.de.



The fitting instructions of the sensor manufacturer are to be observed under all circumstances. Wera shall accept no responsibility for improper usage of the tools. Please contact us if you have any queries regarding service, recalibration or repair under: Tel. +49 (0)202 / 40 45-145 · Fax +49 (0)202 / 40 45-158 torqueservice@wera.de.



Se han de observar indispensablemente los avisos de montaje de las empresas productoras del sensor. Wera no asume ninguna responsabilidad por aplicaciones incorrectas de las herramientas. Por favor, póngase en contacto con nosotros por cualquier pregunta acerca del servicio, del recalibrado o de la reparación, bajo: teléfono +49 (0)202 / 40 45-145 · telefax +49 (0)202 / 40 45-158 o Internet: torqueservice@wera.de.



Il convient impérativement de respecter les indications de montage des fabricants de capteurs. Wera décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation des outils. Pour toute question concernant le service, le recalibrage ou la réparation, contactez-nous : par téléphone au +49 (0)202 / 40 45-145, télécopie au +49 (0)202 / 40 45-158, ou par courrier électronique sous torqueservice@wera.de.



Vanno rispettate assolutamente le istruzioni di montaggio dei produttori del sensore. La Wera non si assume alcuna responsabilità in caso di un uso non corretto dell'utensile. Per ulteriori domande relative alla manutenzione, ricalibrazione o riparazione, La preghiamo di contattarci: Tel. +49 0202 / 40 45-145 Fax +49 0202 / 40 45-158 · torqueservice@wera.de.



Sensorproducenternes montageanvisninger skal ubetinget følges. Wera overtager ingen form for ansvar for forkert anvendelse af værktøjet. Henvend dig til os med alle spørgsmål vedrørende service, re-kalibrering eller reparation på: Tlf. +49 (0)202 / 40 45-145 fax +49 (0)202 / 40 45-158 · torqueservice@wera.de.



De installatievoorschriften van de sensorfabrikant moeten te allen tijde worden opgevolgd. Wera is niet aansprakelijk voor verkeerd gebruik van de gereedschappen. Neem contact met ons op als u vragen heeft over onderhoud, kalibratie of reparatie: tel +49 (0)202 / 40 45-145 · fax +49 (0)202 / 40 45-158 torqueservice@wera.de.

Voreingestellte, einstellbare Drehmomentschraubendreher

① Hohe Genauigkeit!

Die voreingestellten, einstellbaren Drehmomentschraubendreher erfüllen die Anforderungen der Norm EN ISO 6789 in bezug auf die Messgenauigkeit von $\pm 6\%$.

② Funktionsweise

Beim Erreichen des voreingestellten Drehmoments löst der Drehmomentschraubendreher mechanisch aus und signalisiert dies deutlich hör- und fühlbar. Ein weiteres Festziehen der Schraube ist dann nicht mehr möglich.

③ Unbegrenztes Lösemoment

Um auch das Lösen festsitzender Schrauben zu gewährleisten, ist das manuell übertragbare Lösemoment (im Gegensatz zum Anzugsmoment) nicht begrenzt.

④ Ändern des voreingestellten Drehmoments

Der Drehmomentwert kann innerhalb des Messbereichs verändert werden. Dazu die Kappe am oberen Ende des Griffs abnehmen und mit Hilfe eines Steckschlüsselschraubendrehers die Einstellmutter betätigen (7461: Drehung um $180^\circ \approx 0,1$ Nm; 7463: Drehung um $180^\circ \approx 0,25$ Nm). Danach mit einem handelsüblichen Drehmomentprüfgerät den eingestellten Wert überprüfen und mittels Kappe erneut versiegeln.

Pre-set adjustable torque screwdrivers

① High precision!

The pre-set, adjustable torque screwdrivers satisfy the EN ISO 6789 standard with regard to the measuring precision of $\pm 6\%$.

② Function

When the pre-set torque value is reached, the torque screwdriver releases mechanically and indicates this audibly and noticeably. A further tightening of the screw is no longer possible then.

③ Unlimited loosening torque

To ensure that seized screws can also be loosened, the torque that can be applied manually (contrary to the tightening torque) is unlimited.

④ Changing the pre-set torque value

The torque value can be adjusted within the measuring range. To enable this, remove the cap at the upper end of the handle and actuate the adjustment nut with the help of a socket wrench (7461: a turn of $180^\circ \approx 0,1$ Nm; 7463: a turn of $180^\circ \approx 0,25$ Nm). Subsequently, check the newly adjusted value with a conventional torque testing device and seal once again by securing the cap.

Destornilladores dinamométricos ajustables, preajustados

① ¡Enorme precisión!

Los destornilladores dinamométricos preajustados ajustables cumplen con los requerimientos de la norma EN ISO 6789 en lo que se refiere a la exactitud de medición del $\pm 6\%$.

② Funcionamiento

Al alcanzar el par de apriete preajustado, el destornillador dinamométrico libera la tensión de forma mecánica y señala este momento claramente, tanto con una señal acústica como de manera palpable. A partir de este momento ya no es posible seguir apretando el tornillo.

③ Un par de desapriete ilimitado

Para garantizar que también se puedan soltar tornillos que estén extremadamente agarrotados, el par de desapriete manualmente transferible no está limitado (al contrario de lo que pasa con el par de apriete).

④ Es posible modificar el par de apriete preajustado

El valor del par de apriete puede ser modificado dentro del área de medición. Para esto se ha de retirar la capucha del extremo del mango, y con ayuda de un destornillador de vaso se ha de girar la tuerca de ajuste (7461: giro en $180^\circ \approx 0,1$ Nm; 7463: giro en $180^\circ \approx 0,25$ Nm). Luego se debe verificar el valor ajustado con ayuda de un aparato usual de comprobación del par, y finalmente se ha de volver a cerrar el útil poniendo la capucha nuevamente.

Einstellbare Drehmomentschraubendreher

① Hohe Genauigkeit!

Die einstellbaren Drehmomentschraubendreher erfüllen die Anforderungen der Normen EN ISO 6789, BS EN 26789 in Bezug auf die Messgenauigkeit von $\pm 6\%$.

② Einstellen des Drehmomentwerts

Mit dem im Griff befindlichen Hilfswerkzeug wird der gewünschte Drehmomentwert eingestellt. Bei jeder Drehung um 180° wird der Drehmomentwert verändert, und der Einstellring rastet fühlbar ein. Beim Erreichen des eingestellten Drehmoments löst der Drehmomentschraubendreher mechanisch aus und signalisiert dies deutlich hör- und fühlbar. Ein weiteres Festziehen der Schraube ist dann nicht mehr möglich.

③ Ablesen des eingestellten Drehmomentwerts

Der eingestellte Drehmomentwert ist exakt oberhalb der Ablesephase rechts oder links der Pfeilspitze abzulesen.

④ Unbegrenztes Lösemoment

Um auch das Lösen festsitzender Schrauben zu gewährleisten, ist das manuell übertragbare Lösemoment (im Gegensatz zum Anzugsmoment) nicht begrenzt.

Hinweis:

Der Hersteller empfiehlt, dieses Werkzeug immer im entspannten Zustand aufzubewahren.

Adjustable torque screwdrivers

① High precision!

The pre-set, adjustable torque screwdrivers satisfy the EN ISO 6789 and BS EN 26789 standards with regard to the measuring precision of $\pm 6\%$.

② Adjustment of the torque value

The desired torque value can be adjusted with the help of the tool located in the handle. The torque value is changed for every turn of 180° and the adjustment ring locks noticeably into position. When the adjusted torque value is reached, the torque screwdriver releases mechanically and indicates this audibly and noticeably. A further tightening of the screw is no longer possible then.

③ Reading the adjusted torque value

The adjusted torque value can be read directly above the scale on the right or to the left of the arrowhead.

④ Unlimited loosening torque

To ensure that seized screws can also be loosened, the torque that can be applied manually (contrary to the tightening torque) is unlimited.

Note:

The manufacturer recommends that this tool is always stored in an unstressed state.

Destornilladores dinamométricos ajustables

① ¡Enorme precisión!

Los destornilladores dinamométricos ajustables cumplen con los requerimientos de las normas EN ISO 6789, BS EN 26789 en lo que se refiere a la exactitud de medición del $\pm 6\%$.

② Ajuste del valor del par de apriete

Con ayuda del útil auxiliar que se encuentra en el mango, se ajusta el valor del par de apriete deseado. Con cada giro en 180° se modifica el valor del par de apriete y el anillo de ajuste encastra de forma palpable. Al alcanzar el par de apriete preajustado, el destornillador dinamométrico libera la tensión de forma mecánica y señala este momento claramente, tanto con una señal acústica como de manera palpable. A partir de este momento ya no es posible seguir apretando el tornillo.

③ La lectura del valor del par de apriete ajustado

El valor del par de apriete ajustado se lee exactamente por encima de la fase de lectura a la derecha o a la izquierda de la punta de la flecha.

④ Un par de desapriete ilimitado

Para garantizar que también se puedan soltar tornillos que estén extremadamente agarrotados, el par de desapriete manualmente transferible no está limitado (al contrario de lo que pasa con el par de apriete).

Aviso:

La empresa productora recomienda almacenar esta herramienta siempre de tal forma que el mecanismo de muelle esté libre de tensión.

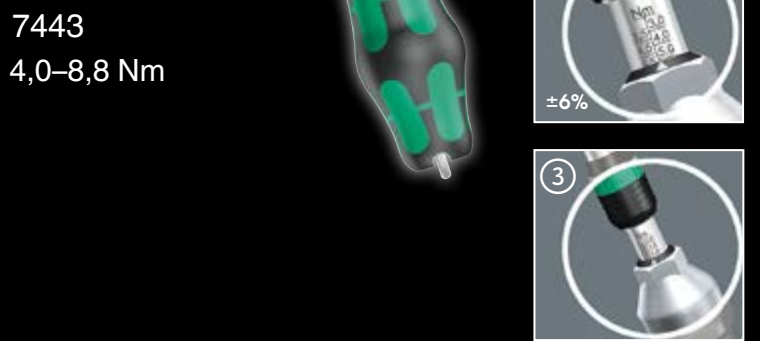
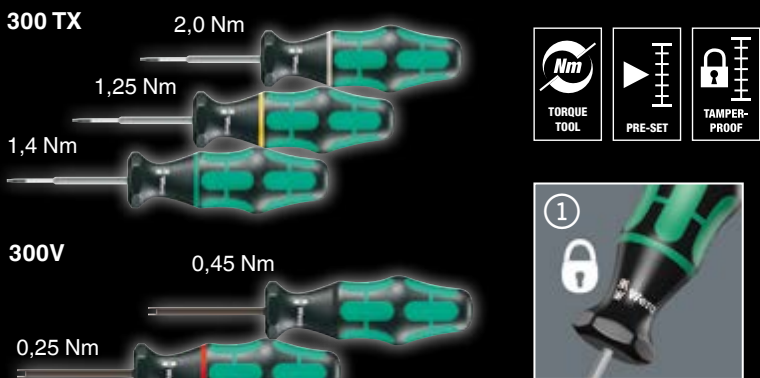


Wera Werkzeuge GmbH
Korzerter Straße 21-25
D-42349 Wuppertal
Germany
www.wera.de
www.wera-tools.com

Made in Czech Rep.

Don't use as pry bar or chisel. Wear approved safety goggles and gloves.
No utilice la herramienta como alzaprima o cincel. Use gafas de seguridad y guantes de protección.
Ne pas utiliser comme barre de levier ou comme burin. Portez des lunettes de protection homologuées. Mettez des gants de protection.
Safety instructions · Instrucciones de seguridad · Instrucciones de seguridad: safety.wera.de





Set d'installation pour systèmes de vérification de pression des pneus

Indicateurs de couple

Couple préréglé
Précision : $\pm 10\%$.

Signal acoustique

Indique que le couple préréglé est atteint. Il n'est plus possible de serrer encore plus la vis.

① Protection contre les manipulations

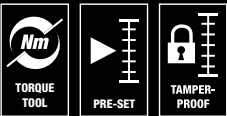
La destruction de la bague de verrouillage indique que l'indicateur de couple a été manipulé et qu'une utilisation correcte ne peut plus être garantie.

② Couple de desserrage illimité

Pour assurer également le desserrage de vis bloquées, le couple de desserrage manuellement transmissible est illimité, contrairement au couple de serrage.

Choisir d'un geste sûr l'outil adéquat

Grâce au marquage du manche avec le symbole de l'empreinte, la dimension et le couple.



Kit per l'installazione di sistemi di controllo della pressione dei pneumatici

Indicatori di coppia

Coppia preimpostata
Precisione: $\pm 10\%$.

Segnale acustico

Indica all'utente il raggiungimento della coppia preimpostata. Non è possibile stringere ulteriormente la vite.

① Meccanismo antimanomissione grazie al sigillo

La rottura del sigillo indica che l'indicatore di coppia è stato manomesso e pertanto il funzionamento corretto dell'utensile non è più garantito.

② Coppia di allentamento illimitata

Per poter allentare anche viti grippate, la coppia di allentamento manuale è illimitata (contrariamente alla coppia di serraggio).

L'utensile giusto sempre a portata di mano

Sull'impugnatura vengono riportati il simbolo della vite, la dimensione e la coppia.



Montagesæt til dæktrykkontrolsystemer

Momentindikatorer

Forudindstillet moment
Præcision: $\pm 10\%$.

Akustisk signal

Angiver, at det forudindstillede moment er nået. Yderligere spænding af skruen er ikke mulig.

① Manipuleringsbeskyttelse med forseglingsring

Brud på forseglingen angiver, at momentindikatoren er blevet manipuleret, og at korrekt og hensigtsmæssig brug ikke længere er garanteret.

② Ubegrænset løsningsmoment

For også at sikre løsning af fastsiddende skruer er det manuelt påførbare løsningsmoment ikke begrænset (i modsætning til spændingsmomentet).

Det passende stykke værktøj med et sikkert greb

Via mærkning af grebet med skruesymbol, størrelse og moment.



Montageset voor Banden-spanningscontrolesysteem

Draaimoment-indicatoren

Vooraf ingesteld draaimoment
Nauwkeurigheid: $\pm 10\%$.

Geluidssignaal

Dit geeft aan dat het vooraf ingestelde draaimoment is bereikt. De schroef kan niet meer verder aangehaald worden.

① Manipulatiebeveiliging met borgring

Als de vergrendeling los is, betekent dit dat de draaimomentindicatie gemanipuleerd is en een correct en doelmatig gebruik niet meer gegarandeerd kan worden.

② Onbegrensd losdraaimoment

Het handmatig ingestelde losdraaimoment is niet begrensd (in tegenstelling tot het aanhaalmoment), om ook vastzittende schroeven los te kunnen draaien.

In één greep het passende gereedschap

...dankzij schroefsymbool, maat en draaimoment op de handgreep.

Tournevis dynamométrique à couple préréglé

① Haute précision !

Les tournevis dynamométriques réglables à couple pré-réglé remplissent les exigences de la norme EN ISO 6789 en matière de précision avec une tolérance de $\pm 6\%$.

② Fonctionnement

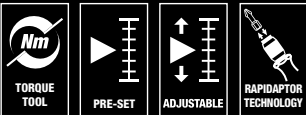
Lorsque le couple pré-réglé est atteint, le mécanisme du tournevis dynamométrique se relâche avec un signal nettement audible et tangible. Ensuite, la vis ne pourra plus être serrée plus fort.

③ Couple de desserrage illimité

Pour assurer également le desserrage de vis bloquées, le couple de desserrage manuellement transmissible est illimité, contrairement au couple de serrage.

④ Modification du couple pré-réglé

La valeur du couple peut être modifiée au sein d'une certaine plage. Pour cela, retirer le capuchon en haut du manche et manipuler l'écrou de réglage au moyen d'un tournevis à douille (7461 : tourner à $180^\circ \approx 0,1$ Nm; 7463 : tourner à $180^\circ \approx 0,25$ Nm). Ensuite, contrôle de la valeur réglée au moyen d'un couplemètre usuel, puis fermeture et verrouillage avec le capuchon.



Cacciaviti dinamometrici preimpostati e regolabili

① Alta precisione!

I cacciaviti dinamometrici con coppia preimpostata o impostabile rispettano i requisiti previsti dalla norma EN ISO 6789 relativi alla precisione di misura del $\pm 6\%$.

② Funzionamento

Il raggiungimento della coppia preimpostata viene segnalato dal cacciavite dinamometrico con uno scatto udibile e percettibile al tatto. Non è possibile stringere ulteriormente la vite.

③ Coppia di allentamento illimitata

Per poter allentare anche viti grippate, la coppia di allentamento manuale è illimitata (contrariamente alla coppia di serraggio).

④ Modificare la coppia preimpostata

All'interno dell'intervallo di misura è possibile modificare la coppia; è sufficiente rimuovere il cappuccio all'estremità superiore dell'impugnatura e azionare il dado di regolazione con l'ausilio di un cacciavite a bussola esagonale (7461: girare di $180^\circ \approx 0,1$ Nm; 7463: girare di $180^\circ \approx 0,25$ Nm). Verificare di seguito il valore impostato con un convenzionale misuratore di coppia e sigillare nuovamente il cacciavite con il cappuccio.

Forudindstillede, indstillelige momentskruetrækkere

① Stor nøjagtighed!

De forudindstillede, indstillelige momentskruetrækkere opfylder kravene i normen EN ISO 6789 med hensyn til en målenøjagtighed på $\pm 6\%$.

② Funktion

Når det forudindstillede moment nås, udløser moment-skruetrækkeren mekanisk og angiver det, så det tydeligt mærkes og høres. Det er herefter ikke muligt at spænde skruen yderligere.

③ Ubegrænset løsningsmoment

For også at sikre løsning af fastsiddende skruer er det manuelt påførbare løsningsmoment ikke begrænset (i modsætning til spændingsmomentet).

④ Ændring af det forudindstillede moment

Momentværdien kan ændres indenfor måleområdet. Her-til tages kappen på grebets øverste ende af og ved hjælp af en topnøgleskruetrækker drejes indstillingskruen (7461: Drejning på $180^\circ \approx 0,1$ Nm; 7463: Drejning på $180^\circ \approx 0,25$ Nm). Derefter kontrolleres den indstillede værdi med et almindeligt momenttestudstyr og forsegles igen med kappen.

Instelbare Momentschroevendraaier met standaardinstellingen

① Hoge nauwkeurigheid!

De instelbare momentschroevendraaiers voldoen aan de eisen van de ISO 6789 norm voor wat betreft een meet-nauwkeurigheid van $\pm 6\%$.

② Werking

Als het ingestelde draaimoment is bereikt, wordt de momentschroevendraaier mechanisch uitgeschakeld en wordt een hoor- en voelbaar signaal gegeven. De schroef kan dan niet meer verder worden aangehaald.

③ Onbegrensd losdraaimoment

Het handmatig ingestelde losdraaimoment is niet begrensd (in tegenstelling tot het aanhaalmoment), om ook vastzittende schroeven los te kunnen draaien.

④ Vooraf ingesteld draaimoment wijzigen

De waarde van het draaimoment kan binnen het meetbereik gewijzigd worden. Verwijder hiervoor de kap aan de bovenkant van de handgreep en draai de instelmoeren met behulp van een dopschroevendraaier (7461: 180° draaien $\approx 0,1$ Nm; 7463: 180° draaien $\approx 0,25$ Nm). Controleer de ingestelde waarde vervolgens met een draaimomenttester, breng de kap weer aan en vergrendel deze.

Tournevis dynamométrique réglable

① Haute précision !

Les tournevis dynamométriques réglables à couple pré-réglé remplissent les exigences de la norme EN ISO 6789 en matière de précision avec une tolérance de $\pm 6\%$.

② Réglage du couple

Le couple souhaité est réglé au moyen de l'outil auxiliaire logé dans le manche. Chaque tour de 180° modifie le couple et la bague de réglage s'enclenche nettement. Lorsque le couple pré-réglé est atteint, le mécanisme du tournevis dynamométrique se relâche avec un signal nettement audible et tangible. Ensuite, la vis ne pourra plus être serrée plus fort.

③ Lecture facile du couple pré-réglé

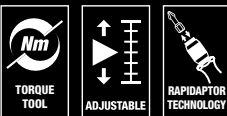
La valeur pré-réglée du couple est lisible exactement au-dessus de la plage de réglage à droite et à gauche de la flèche.

④ Couple de desserrage illimité

Pour assurer également le desserrage de vis bloquées, le couple de desserrage manuellement transmissible est illimité, contrairement au couple de serrage.

Recommandation :

Lorsqu'il n'est pas utilisé pendant un certain temps, le fabricant préconise de conserver cet outil sans qu'il soit sous contrainte.



Cacciaviti dinamometrici regolabili

① Alta precisione!

I cacciaviti dinamometrici con coppia preimpostata o impostabile rispettano i requisiti previsti dalla norma EN ISO 6789 relativi alla precisione di misura del $\pm 6\%$.

② Impostazione della coppia

È possibile impostare la coppia desiderata ricorrendo all'utensile ausiliare che si trova nell'impugnatura del cacciavite. La coppia viene modificata girando l'utensile di 180° facendo scattare l'anello di regolazione. Il raggiungimento della coppia impostata viene segnalato dal cacciavite dinamometrico con uno scatto udibile e percettibile al tatto. Non è possibile stringere ulteriormente la vite.

③ Lettura della coppia impostata

Il valore della coppia impostata è riportato sopra la scala di lettura a destra o a sinistra della freccia.

④ Coppia di allentamento illimitata

Per poter allentare anche viti grippate, la coppia di allentamento manuale è illimitata (contrariamente alla coppia di serraggio).

Avvertenza:

Dopo l'uso dell'utensile, il produttore raccomanda di conservarlo sempre con una coppia impostata a 0.

Indstillelige momentskruetrækkere

① Stor nøjagtighed!

De indstillelige momentskruetrækkere opfylder kravene i normerne EN ISO 6789, BS EN 26789 med hensyn til målenøjagtigheden på $\pm 6\%$.

② Indstilling af momentværdien

Med det specialværktøj, der befinder sig inden i grebet, indstilles den ønskede momentværdi. For hver drejning på 180° ændres momentværdien, og indstillingsringen falder mærkbart i hak. Når det indstillede moment nås, udløser momentskruetrækkeren mekanisk og angiver det, så det tydeligt mærkes og høres. Det er herefter ikke muligt at spænde skruen yderligere.

③ Aflæsning af den indstillede momentværdi

Den indstillede momentværdi kan aflæses præcist på skalaen til højre eller venstre for pilespidsen.

④ Ubegrænset løsningsmoment

For også at sikre løsning af fastsiddende skruer er det manuelt påførbare løsningsmoment ikke begrænset (i modsætning til spændingsmomentet).

Bemærk:

Producenten anbefaler altid at opbevare dette stykke værktøj i ikke spændt tilstand.

Instelbare Momentschroevendraaier

① Hoge nauwkeurigheid!

De instelbare momentschroevendraaiers voldoen aan de eisen van de ISO 6789, BS EN 26789 norm voor wat betreft een meetnauwkeurigheid van $\pm 6\%$.

② Waarde van het draaimoment instellen

Met behulp van het hulpmiddel in de handgreep kan de gewenste waarde van het draaimoment worden ingesteld. Bij elke verdraaiing van 180° wordt de waarde gewijzigd en vergrendelt de instelring voelbaar. Zodra het ingestelde draaimoment wordt bereikt, wordt de moment-schroevendraaier mechanisch uitgeschakeld en wordt een hoor- en voelbaar signaal gegeven. De schroef kan dan niet meer verder worden aangehaald.

③ Instelwaarde van het draaimoment aflezen

De instelwaarde van het draaimoment is precies boven het afleesgedeelte rechts of links van de pijlpunt af te lezen.

④ Onbegrensd losdraaimoment

Het handmatig ingestelde losdraaimoment is niet begrensd (in tegenstelling tot het aanhaalmoment), om ook vastzittende schroeven los te kunnen draaien.

N. B.:

Geadviseerd wordt om dit gereedschap altijd in ontspannen toestand op te bergen.